



■金東園《瑪麗蓮對肯尼迪》 ■權奇秀《紅色森林》 ■藝術家Affandi的作品《Cock Fight》

作為上海龍美術館自開館以來首次主辦的國際性藝術館藏展，「亞洲線索」秉承美術館收集、梳理、研究、推廣和價值建構的尺度，以全新的視角呈現龍美術館獨特的亞洲當代藝術收藏。展覽由策展人、批評家黃篤策劃，聚焦來自日本、韓國、印尼和台灣的30位藝術家，展出包括繪畫、雕塑、攝影、影像、裝置藝術在內的40多件作品。 ■文、圖：香港文匯報記者 徐全

「亞洲線索」美術展 盡顯東方之風

展覽旨在思考和再現亞洲在迅速發展的現代化過程中當代藝術的趨勢和特徵，反映和展現該地線範疇的藝術家各自不同的視點、想像和創造，揭示其視覺圖像背後蘊含的社會、傳統、習俗、現實、日常語境等相關議題，探索多樣共存的、正在進行的亞洲藝術狀態。

東方視角的藝術呈現

從以往的經驗看，回眸中國與國際間的藝術交流，中國更重視以歐美為中心的藝術，較少考慮亞洲區域的藝術問題，更缺少對亞洲內部的藝術現象進行比較和研究。因此，倘若要認清亞洲當代藝術在國際上的獨特性，就需要將亞洲當代藝術置於歷史語境與現實發展的聯繫中加以考察。在這個意義上，龍美術館國際性收藏展選擇以亞洲作為起點，既是出於亞洲當代藝術的基因，又反映了亞洲文化的自覺。然而「亞洲線索」展只是個起點，而非終點。尋找龍美術館亞洲當代藝術收藏所揭示的內在「線索」，從而開啟中國研究亞洲當代藝術的契機和維度，是龍美術館舉辦此次展覽的重要目的之一。

從這次展覽的形態來看，「亞洲線索」基本上是對亞洲當代藝術資源的視覺追述，且以較為年輕的藝術家的作品居多，令人鼓舞的是看到了亞洲當代藝術的豐富性和多樣性及其各自的文化特點和鮮明的個人風格，展現了亞洲當代藝術的創造活力。

龍美術館負責人表示，在當代語境裡，不論是文化還是藝術，亞洲已經成為愈來愈備受關注的對象。亞洲藝術由於各國文化傳統以及政治、經濟模式和社會習俗的差異與共性，既呈現出各自不同的當代性，又有某種超越地緣因素的協調性，而當這些藝術作品被放在同一個空間裡展示的時候，便會產生很多有趣的碰撞與對比。美術館希望為觀眾呈現一個豐富、多元化，同時又不失學術性的亞洲當代藝術收藏展，以此來梳理、研究和推廣館藏的亞洲當



■石田徹也《野生》布面油彩



■高勳虎《蝙蝠俠與羅賓》

代藝術作品。
日韓藝術家集體亮相
參展的日本藝術家很有分量，除了兒島善三郎 (Zenzaburo Kojima) 和白發一雄 (Kazuo Shiraga) 之外，這次展覽的主要代表藝術家有：草間彌生 (Yayoi Kusama)、奈良美智 (Yoshitomo Nara)、七戶優 (Masaru Shichinohe)、北川宏人 (Hiroto Kitagawa) 等。這些藝術家摒棄了歷史文化的影響，作品與流行動漫文化聯繫起來，將高度消費社會下的日本流行文化和

動漫美學發揮得淋漓盡致。而韓國的當代藝術作品則反映了韓國藝術與自身傳統文化的密切關係——浸透寺院文化和傳統色彩的美學。藝術家們將這些美學要素進行了轉譯，提升出一種新的藝術語言，強調富有詩意的境界。參展的藝術家主要有裴炳雨 (Bae Bien-U)、金謹中 (Kim Keun-Joong)、金東園 (Kim Dong-Yoo)、曹廷和 (Cho Jung-Wha) 等。

與此同時，龍美術館對台灣當代藝術和印尼當代藝術的動向也給予足夠的關注和重視。台灣藝術經由歷史多元時空的文化交錯，演變出殖民交配後獨具特色的新型態文化現象，極具生命力與鮮活的魅力；而印尼當代藝術的發展與現狀，無論是在思想的豐富性、材質的運用、技術和形式方面，還是在語言和觀念的表現方面，都呈現出本土性、全球化和多樣化的文化特徵，表現了別具一格的獨特性和多樣性。在此次展覽中，參展的台灣藝術家有：陸先銘、邱亞才、楊茂林等；印尼藝術家則包括：阿凡迪 (Affandi)、沙弗塔利 (Safitri) 和艾哈邁德等。

是次展覽將持續至10月27日。在此期間，龍美術館開放的其他展覽還包括：《龍章鳳函——龍美術館傳統藝術館藏展》、《革命的年代——延安以來的主題創作》以及《新線史——龍美術館現代藝術館藏展 (現代部分)》。
■曹廷和《天使與我》

老東西

文：余綺平

偉大的發明？

俄羅斯總統普京的發言人佩斯科夫，酒後糊塗亂說話，譏笑「英國只是一個小島，沒人會聽它的話。」結果惹來軒然大波，引起外交口水戰。

英國首相卡梅倫不甘受辱，絞盡腦汁、傾盡「家當」反駁俄國「小島論」，以證其祖國偉大富強。當中提到英國對人類的貢獻時，英國媒體竟將「第三者」——中國「擺上枱面」，令讀者大開眼界。

事緣上月初在莫斯科舉行二十國集團峰會，話題焦點本是軍事打擊敘利亞問題，其間，佩斯科夫在酒後吧嘸了八、九杯伏特加落肚，向身邊的阿根廷人酒後吐「真」言，「小島論」如此這般就被傳開了。

俄方雖否認，英方依然嚴肅處理，英國媒體則趁機煽風點火。《星期日泰晤士報》對佩斯科夫作人身攻擊，形容他「像一頭狡猾的黃鼠狼，枯槁豎立，八字鬚像一把牙刷，極度猥瑣老套。」《衛報》則唱反調，讚揚俄羅斯懂得把握時機，觸動英方的脆弱神經。

這一場戲，愈演愈熱鬧。「小島論」令卡梅倫惱羞成怒，變得語無倫次。他說，英國也許是個小島國家，但歷史悠久，成就驕人，例如，發明了電視、網際網路，和世界通用的語言。

「看在上帝的份上，別再大言不慚了。」《衛報》勸戒卡梅倫說，如果英國上述發明也算對世界作出貢獻的話，那麼中國、希臘和羅馬呢？十六世紀的中國已經是世界的中心，在當時的地球池塘裡，英國僅是小魚一條。

中國有四大發明：造紙術、指南針、火藥、印刷術。英國哲學家培根指出：「這些發明已經改變了全世界的面貌，包括學術、軍事和航行方面。」

四大發明人所皆知，《衛報》不遺餘力再拍中國的馬屁，列出許多東西都歸功於中國發明。例如：中國發明鈔票、高爐、牙刷、釣魚用的捲軸、騎馬用的馬套和馬鞍、風箏、指甲油、瓷器、遊戲紙牌和木偶等。還有，是中國人首先懂得飼養金魚。

指甲油和養金魚算得是甚麼？硬將中國擺上枱。英國媒體為了譏諷首相大人，不惜長他人志氣。

不過，首相卡梅倫的確受了「小島論」的刺激，變得歇斯底里。他說，「目前全世界的球類運動，都是英國發明的。」這一回，他是睜眼說大話。《衛報》立刻糾正他：「足球是中國人和羅馬人發明的。」還有，希臘人發明橄欖球、荷蘭人發明板球、美國人發明籃球和排球、法國人發明棒球……數不數去，惟獨沒英國的蹤影。

卡梅倫還自誇，英國廢除奴隸制度，二戰時，英國擊敗納粹德軍，貢獻良多。但他忘記了，英國當奴三百年，享盡好處後才釋奴的。而在二戰時，英國是打護衛戰，緊守小島，反而俄羅斯在東部前線苦戰，傷亡慘重，直接擊敗德軍。

誰是誰非說不完，口水戰愈扯愈遠了。《衛報》作出總結：自誇「偉大」的人，通常並不偉大。

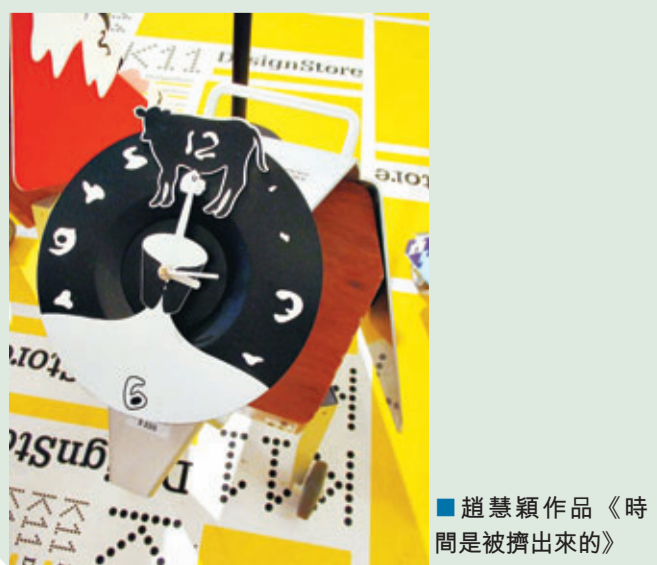
文、攝：趙偉

香港設計師們的時間藝術

本港知名設計師莊一淦 (Alan) 在自己的創意生涯中總結發現：能畫出一張漂亮的设计圖，在设计的道路中僅僅是一個開始。一個創意從萌芽到最後被製成商品賣給客戶，設計師還需要選擇材料、了解生產線運作、控制財政預算、掌握市場銷售策略。因此，Alan與香港知專設計學院聯合舉辦「Swap it with U」設計比賽旨在為學設計的學生提供一個完整而務實的藝術設計之旅。參賽同學跟Alan學習九個月後需設計一個「面換芯移鐘」作為作品參賽。成績優異的14件作品被製成商品裝置在手推「布穀鳥」上，從10月2日起在K11購物藝術館向市民展示且銷售。產品所得收益將不扣除成本捐於「監護者早期教育中心」，Alan繫弱勢群體，讓設計更富社會意義。

時間，是人類在生活中通過事件發生次序總結出來的觀念。而用於計量與指示時間的精密儀器被稱之為鐘錶。時間對於不同的人來說，意義絕不相同。對於醫生來講，時間就是生命；對於商人來講，時間就是金錢；對於運動員來講，時間就是記錄。那麼對於本港年輕的設計師來講，時間又意味着甚麼？

獲得本次比賽亞軍的關曉蓉，作品設計靈感來源於日本顏文字。可愛的顏文字簡單明瞭卻可以準確地向人們傳遞不同的情緒。關同學因體會到我們生活中的喜怒哀樂在不停流轉，所以將數字融入顏文字，形成鐘錶上的十二個整點。12點被特意設計為笑臉，因為關同學希望可以為人們抹去哀傷，讓歡樂的時間延續起來。冠軍獲獎者趙慧穎認為時間和牛奶一樣可以被擠出來，所以她在鐘面上設計了一隻奶牛，提醒人們節約時間。馬克思曾說過：任何節約歸根到底是時間的節約，趙慧穎的設計理念與馬克思關於節約時間的認知不謀而合。本次活動的舉辦人Alan則覺得總是被困在時鐘裡的「布穀鳥」和象牙塔裡的學生極為相似，都缺少走出來的機會。所以設計了走出時鐘的手推「布穀鳥」，讓同學們可以推着自己的「布穀鳥」在商場裡走動吸引路人目光。



■趙慧穎作品《時間是被擠出來的》

西九活動陸續有來 大戲棚、自由野 規模更勝往年

文：草草

西九管理局日前公佈將於今年秋季至明年春季中推出的各項節目。其中，頗受公眾歡迎的西九大戲棚與「自由野」藝術節都將再次舉行，規模更勝往年。剛公佈了建築設計方案的M+，也將推出以「建築」為主題的展覽，進一步拉近與公眾的距離。

梅花獎藝術家亮相大戲棚

在傳統的大戲棚中，不僅能欣賞粵劇大老倌與新秀的演出，還能一覽京、崑、越及多種中國地方劇種；將於明年1月17日至2月9日舉行的「西九大戲棚2014」正有這樣的安排。正如西九管理局表演藝術行政總監茹國烈所說，過去兩年的大戲棚活動可以算是某種實驗。第一年，搭起傳統戲棚吸引觀眾來到西九；第二年，加入中國舞、當代音樂及新年市集等元素，除了傳統的戲曲觀眾外，也成功吸引許多外國人與年輕人來觀看。明年年初的大戲棚，則希望為即將於2016年建成的戲曲中心作準備，節目的類型規模都更精益求精，達到可以在文化中心上演的級別。為此，管理局特別與中國戲劇家協會合辦，邀請中國戲劇最高獎項「梅花獎」的得獎戲曲藝術家來港演出，80人組成的代表團將帶來京劇、崑劇、越劇及多劇種專場。「這是我們第一次與國內的其他戲曲藝術家交流，希望

他們了解香港戲曲中心是甚麼樣的，他們的許多大老倌對在戲棚中表演也感到很好奇。」茹國烈說。

西九大戲棚2014首次將戲棚移到海旁，舉辦時間由去年的三周延長到四周，除了戲曲表演，還將舉辦戲曲電影的免費放映，及系列講座和教育活動。至於票價會否較去年的100/150元上漲？茹國烈表示由於節目規模及級別不同，票價會有相應調整，但絕對「抵睇」。

至於去年短短兩天吸引了兩萬人參與的「自由野」戶外藝術節，將於12月14至15日兩天繼續舉辦。今年的活動空間將比去年增加40%，由10位不同範疇的節目策劃人帶來音樂、舞蹈、文學、戲劇、媒體藝術等活動。活動繼續免費入場，茹國烈表示，為籌集營運費用，管理局正積極尋找贊助，也歡迎參加活動的公眾自願捐款。

M+ 建築的故事

M+的建築方案，曾引起爭議。但說實話，普通市民對這方案大概還不甚了解。將於1月9日開



■西九管理局表演藝術行政總監茹國烈 (中) 與M+行政總監李立偉 (右) 向記者介紹最新的節目安排。

幕的「M+建築：博物館大樓設計及建築藏品展」將展示及剖析Herzog & de Meuron + TFP Farrells 操刀的M+大樓設計方案，也同時展出其餘五個入圍方案，讓市民自行比較。除此之外，展覽也將展出M+的建築藏品及相關資料。M+行政總監李立偉表示，博物館的概念並非只局限在建築物內，一直以來，香港較多的是博物館式的展覽，M+希望帶來更多的嘗試，例如將於明年2月底舉行的「M+進行：探索霓虹」展，就將以網上展覽的形式展示香港的霓虹燈景觀，也鼓勵市民通過社交媒體來分享、參與展覽。他更表示，隨著鄭道鍊加入M+成為總策展人，到今年年底，M+將形成由15名專家組成的策展團隊。